



# Kursplan

för kurs på grundnivå

**Svenska som andraspråk II**

**Swedish for Second Language Teaching II**

**30.0 Högskolepoäng**

**30.0 ECTS credits**

**Kurskod:** NS2002  
**Gäller från:** HT 2010  
**Fastställt:** 2007-12-12  
**Ändrad:** 2010-05-05  
**Institution:** Institutionen för svenska och flerspråkighet

**Huvudområde:** Svenska som andraspråk  
**Fördjupning:** G1F - Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

## Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen vid Institutionen för nordiska språk, Stockholms universitet, 2007-12-12, reviderad 2008-11-05, 2009-11-04 och 2010-05-05.

## Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Svenska som andraspråk I, 30 högskolepoäng eller Grundkurs i svenska som andraspråk, 20 poäng

## Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
ANDV	Andraspråksanvändning	7.5
LOSK	Läs- och skrivutveckling i mångkulturella miljöer	7.5
BEDÖ	Bedömning	7.5
UPPS	Uppsats	7.5

## Kursens innehåll

I kursen behandlas funktionella och sociala perspektiv på andraspråksanvändning och läs- och skrivutveckling i mångkulturella miljöer samt bedömning av svenska som andraspråk med fokus på bedömning i undervisningen. Dessa kunskaper och färdigheter är användbara för den som i sin yrkesutövning möter personer med svenska som andraspråk, speciellt inom skola och utbildning men också inom andra samhälleliga förvaltningar och organisationer.

Delkurs 1: Andraspråksanvändning, 7,5 hp

I delkursen behandlas funktionella och sociala perspektiv på andraspråksbruk i skrift och i tal. Aspekter som belyses är sambandet mellan uttrycksform och funktion, interkulturell pragmatik, språkhandlingar som resurs och kommunikativ kompetens. Dessutom tar delkursen upp nordiska undersökningar som fokuserar interkulturella möten, språkanvändning och språkutvecklande arbetssätt på mångkulturella praktik- och arbetsplatser.

Delkurs 2: Läs- och skrivutveckling i mångkulturella miljöer, 7,5 hp

Delkursen behandlar betingelserna för läs- och skrivutveckling i mångkulturella och flerspråkiga kontexter i ett kognitivt, sociokulturellt och multimodalt perspektiv. I delkursen presenteras också olika sätt att analysera texter, med fokus på ett andraspråksperspektiv, där skrift samverkar med andra visuella

kommunikationsformer. Såväl barns som vuxnas läs- och skrivutveckling behandlas. En orientering ges även om forskning om dövas läsning.

### Delkurs 3: Bedömning, 7,5 hp

I delkursen behandlas bedömning av svenska som andraspråk med fokus på bedömning i undervisningen. Utifrån den övergripande distinktionen mellan formativ och summativ bedömning diskuteras syfte, metod och arbetssätt för att nå olika bedömningsmål, t.ex. bedömning av språkutveckling, språklig medvetenhet, strukturell och/eller pragmatisk kompetens, kommunikativ kompetens etc. Bl.a. behandlas bedömning baserad på prov, performansanalys, självskattning, klassrumsobservationer, portfoliomethodik. Delkursen ger även en viss orientering om bedömning av andraspråkskompetens i andra sammanhang än i undervisning.

### Delkurs 4: Uppsats, 7,5 hp

Delkursen behandlar språkvetenskaplig teori och metod i samband med eget vetenskapligt skrivande. Studenten ska författa och försvara en kortare vetenskaplig uppsats. Uppsatsämnet väljs i samråd med examinator i anslutning till det teoretiska innehållet i kurserna Svenska som andraspråk I eller Svenska som andraspråk II. Studenten ska dessutom fullgöra en oppositionsuppgift.

#### **Förväntade studieresultat**

Efter genomgången kurs ska studenten kunna

- beskriva drag och problem i andraspråkstälares språkbruk i skrift med fokus på funktionella och sociala aspekter
- på vetenskaplig grund resonera kring frågor som rör skriv- och läsutveckling i mångkulturella miljöer
- redogöra för några teoretiska modeller av andraspråkskompetens samt resonera kring för- och nackdelar med olika bedömningsformer i relation till syfte och sammanhang
- genomföra en liten språkvetenskaplig undersökning inom andraspråksfältet

#### **Undervisning**

Undervisningen ges i mån av resurser. Beslut om undervisningens närmare uppläggning och om den undervisning som ska vara obligatorisk fattas av institutionsstyrelsen.

#### **Kunskapskontroll och examination**

a. Följande examinationsformer förekommer: salstentamen, hementamen, gruppuppgifter och inlämningsuppgifter. Hementamen som lämnas in för sent underkänns (betyg F).

b. Betygssättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

- A = Utmärkt
- B = Mycket bra
- C = Bra
- D = Tillfredsställande
- E = Tillräckligt
- Fx = Otillräckligt
- F = Helt otillräckligt

c. Kursens betygskriterier delas ut vid kursstart.

d. För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyg E på samtliga delkurser.

e. Vid underkännande gäller att studerande som fått betyget F eller Fx på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges. Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

Studerande som fått betyget F eller Fx på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutionsstyrelsen.

#### **Övergångsbestämmelser**

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningarna enligt punkt e ovan. För överensstämmelser med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutionens

studievägledare.

### **Begränsningar**

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

### **Kurslitteratur**

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

Delkurs 1: Andraspråksanvändning, 7,5 hp

Carlsson, Ylva. 2001. Tack för senast. I: U. Börestam, L. Larsson, B. Söderman & Å. Vikström (red.), Postsriptum. Språkliga studier till minnet av Elsie Wijk-Andersson. Uppsala: Hallgren & Fallgren. S. 42-54. (13 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Garlén, Claes & Sundberg, Gunlög. 2008. Handbok i svenska som andraspråk. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag. S. 90-173, 185-189, 251-259, 411-414, 437-440. Avsnitt: Domän Arbete + artiklarna Artighet, Fråga, Tacka, Uppmana. (101 s.)

Holmberg, Per. 2005. Funktionell grammatik för textarbete i skolan. I: I. Lindberg & K. Sandwall (red.), Språket och kunskapen - att lära på sitt andraspråk i skola och högskola. Rapport från nordisk konferens den 7-8 oktober 2005 i Göteborg. Institutet för svenska som andraspråk. Göteborgs universitet. S. 129-147. (18 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Jansson, Gunilla. 2001. □Säg precis så mycket som behövs och ingenting mer! Om interkulturell kommunikation och gränslöst skrivande. I: Afzelius, A. m.fl., Att se med nya ögon. (Svenskläraryrkesförbundets årsskrift 2001.) (11 s.) (Stencil, säljs på institutionen)

Jansson, Gunilla. u.u. Text i samtal. Redskap för vägledning i en hybrid verksamhet. Under utgivning i C. Falk, A. Nord & R. Palm (red.), Svenskans beskrivning 30. Förhandlingar vid Trettionde sammankomsten för svenskans beskrivning, Stockholm den 10 och 11 oktober 2008. S. 144-154. (10 s.) (Stencil, säljs på institutionen)

Karlsson, Anna-Malin. 2006. En arbetsdag i skriftsamhället. Ett etnografiskt perspektiv på skriftanvändning i vanliga yrken. Småskrift utgiven av Språkrådet. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag. (168 s.)

Kramsch, Claire. 2002. Introduction. □How can we tell the dancer from the dance?□ I: C. Kramsch (red.), Language acquisition and language socialization. Ecological perspectives. London: Continuum. S. 1-30. (30 s.)

Lund, Karen & Svendsen Pedersen Michael. 2006. Can (a second) language be learned in the workplace? I: K-M. Frederiksen & K. S. Jakobsen & M. Svendsen Pedersen, & K. Risager (red.), Second Language at Work. IRIS Publications 1: Roskilde University. S. 11-24. (14 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Norrby, Catrin & Håkansson, Gisela. 2007. Språkinläring och språkanvändning. Svenska som andraspråk i och utanför Sverige. Lund: Studentlitteratur. Kap 4-5. (98 s.)

Sundberg, Gunlög. 2010. Språkbeskrivningar i ett andraspråksperspektiv □ språket sett som regel eller som resurs? I: Olofsson, Mikael (red.), Symposium 2009. Genrer och funktionellt språk i teori och praktik. Stockholm: Stockholms universitets förlag. (10 s.)

Söderberg, Tobias. 2007. Argumentationsmönster och styckestruktur i andraspråkstexter. Språknivå och förhållningssätt till textgenren insändare i andraspråkstexter. I: MINS 58. Insändare, fjällhandböcker och Nittilltal. Tre kandidatuppsatser i svenska. Institutionen för nordiska språk. Stockholms universitet. Stockholm. S. 108-154. (146 s.)

Søgaard Sørensen, Marianne & Holmen, Anne. 2004. At blive en del af en arbejdsplads □ om sprog og læring i praksis. Institut for Pædagogisk Antropologi. Danmarks Pædagogiske Universitet. [https://pure.dpu.dk/ws/fbspretrieve/132/at\\_blive\\_en\\_del\\_af\\_en\\_arbejdsplads.doc](https://pure.dpu.dk/ws/fbspretrieve/132/at_blive_en_del_af_en_arbejdsplads.doc) (77 s.)

Textvård: Att läsa, skriva och bedöma texter. Texter utgivna av Svenska språknämnden, 94. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag. 2. uppl. (140 s.) (Läses enligt lärares anvisningar.)

Thorén, Anna. 1991. Att tacka i Sverige och i Tyskland. I: K.-J. Danell, G. Persson & A. Stedje (red.), Språket som kulturspegel. Umeforskare berättar. Umeå. S. 47-51. (4 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Totalt 840 sidor.

Delkurs 2: Läs- och skrivutveckling i mångkulturella miljöer, 7,5 hp

Axelsson, Monica. 2005. Litteracitetsutveckling i Stockholms flerspråkiga förskolor. I: M. Axelsson, C. Rosander & M. Sellgren (red.), Stärkta trådar □ flerspråkiga barn och elever utvecklar språk, litteracitet och kunskap. Stockholm: Språkforskningsinstitutet i Rinkeby. (79 s.)

Elbro, Carsten. 2001. Läsning och läsundervisning. Norstedts ordbok, Stockholm. Kap. 2, 3, 4 och 5. (82 s.)

Fast, Carina. 2008. Literacy: i familj, förskola och skola. Lund: Studentlitteratur. (168 s.)

Heath, Shirley Brice. 1983. Ways with words: Language, life and work in communication and classroom. Cambridge: Cambridge University Press. Kap. 3-7. (187 s.)

Hyltenstam, Kenneth & Lindberg, Inger (red.). 2004. Svenska som andraspråk □ i forskning, undervisning och samhälle. Lund: Studentlitteratur. Följande artiklar: Franker, Quarin, Att utveckla litteracitet i vuxen ålder □ alfabetisering i en tvåspråkig kontext. S. 675-713. Naucler, Kerstin, Barns språkliga socialisation före skolstarten. S. 437-459. (64 s.)

Liberg, Caroline. 2001. Läromedelstexter i ett andraspråksperspektiv □ möjligheter och begränsningar. I: K. Naucler (red.), Symposium 2000. Ett andraspråksperspektiv på lärande. Nationellt centrum. Stockholm: HLS Förlag. (18 s.) Finns att ladda ner på nätet. <http://www.sfi.su.se/publikationer.html>

Nygård Larsson, Pia. 2009. Hur systematisk är systematiken? Några semiotiska resursers betydelse för skapandet av explicita tematiska mönster i lärartext och lärobok. I: P. Juvonen (red.), Språk och lärande. Rapport från ASLA:s höstsymposium. Stockholm. 7-8 november 2008. ASLA:s skriftserie 22. Stockholm. S. 71-83. (12 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Tuomela, Veli. 1995. Att läsa på ett andraspråk. I: L. Melin, Läsning och läsproblem. Häftnen för didaktiska studier 54. Didaktikcentrum, Stockholm: LHS Förlag. (4 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Wennerberg, Jeanna. 2002. Dövas läsning - en forskningsöversikt. I: NTD nr 3, 2002. (5 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Totalt 620 sidor.

Delkurs 3: Bedömning, 7,5 hp

Abrahamsson, Tua & Bergman, Pirko. 2005. Tankarna springer före. Stockholm: HLS förlag. (148 s.)

Bedömningsmaterial □ Svenska för invandrare. Kurs A-D. 2004. <http://www.skolverket.se/publikationer?id=1277>. S. 9-94. (85 s.)

Eklund Heinonen, Maria. 2008. Bedömning av muntlig språkfärdighet och processbarhet. Grammatisk språkförmåga i ett muntligt språktest. I: J. Granfeldt, G. Håkansson, M. Källkvist & S. Schlyter (red.), Språkinläring, språkdidaktik och teknologi. Rapport från ASLA: s höstsymposium i Lund 2007. S. 49-62. Lund: Media Tryck. (12 s.) (Stencil, säljs på institutionen)

Gemensam europeisk referensram för språk: lärande, undervisning och bedömning. Skolverket 2007. S. 9-125. (116 s.)

Genesee, Fred & Upshur, John A. 1996. Classroom-Based Evaluation in Second Language Education. Cambridge University Press. (268 s.)

Hughes, Arthur. 2003. Testing for Language Teachers (second edition). Cambridge: Cambridge University Press. (172 s.)

Hyltenstam, Kenneth & Lindberg, Inger (red.). 2004. Svenska som andraspråk □ i forskning, undervisning och samhälle. Lund: Studentlitteratur. Följande artiklar:

- Sjökvist, Lena, Att arbeta med portfölj. S. 627-643.

- Wrigstad, Thomas, Sfi-provet som bedömningsinstrument □ teoretiska och praktiska perspektiv. S. 715-742. (76 s.)

The PISA 2003 □ Assessment framework. (OBS! Den engelska versionen)

<http://www.oecd.org/dataoecd/46/14/33694881.pdf>. S. 107-129. (22 s.)

Sundberg, Gunlög. 2002. Att bedöma andraspråkstexter. I: Textvård. Att läsa, skriva och bedöma texter. 2006. Svenska Språknämndens skriftserie 94. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag. S. 102-110. (8 s.) (Stencil, säljs på institutionen.)

Total 875 sidor.

Delkurs 4: Uppsats, 7,5 hp

Josephson, Olle. 2003 (rev. av M. Blåsjö). Uppsatsen.Handledning för uppsatsskribenter i svenska och nordiska språk. Institutionen för nordiska språk, Stockholms universitet. (Kompendium, säljs på institutionen)

Totalt 26 sidor.